



深耕國際學術 曾淑賢館長率團出訪美國波士頓進行學術交流

黃文德 國家圖書館國際合作組主任
莊惠茹 國家圖書館特藏文獻組編輯
城菁汝 國家圖書館知識服務組編輯
吳柏岳 國家圖書館知識服務組助理編輯

一、前言

為促進國際學術交流，展現本館拓展學術資源之能量，宣傳臺灣人文，同時弘揚臺灣漢學領域研究成果，本館曾淑賢館長於 2023 年 3 月 12 至 19 日期間親率本館 4 位同仁，包括國際合作組黃文德主任、特藏文獻組莊惠茹編輯、知服組城菁汝編輯，以及吳柏岳助理編輯等，出訪美國波士頓地區。出訪期間辦理活動與交流，包括於當地時間 3 月 13 日下午於全美公圖標竿波士頓公共圖書館 (Boston Public Library, 簡稱 BPL, 或稱波士頓市立圖書館) 總館進行 Taiwan Corner 贈書、3 月 14 日至 16 日期間出席哈佛大學「Tools of the Trade: The Way Forward」國際學術研討會發表專題演講與專案報告、3 月 14 日辦理美國亞洲學會 (Association for Asian Studies, AAS) 展覽圖書捐贈哈佛燕京圖書館儀式、3 月 16 日至 19 日期間辦理書展與漢學學友會 (17 日) 交流。以下擇要說明本次出訪之梗概。

二、參加哈佛大學「Tools of The Trade: The Way Forward」國際研討會

本次會議於美東時間 3 月 14 日至 16 日於哈佛大學科學中心 (Science Center Hall) 舉辦，會議目的除討論有關數位工具與平台等主題外，更希望藉此機會讓圖書館能跨國學習交流，尋求更緊密的合作與夥伴關係。相關議程請見 <https://sites.harvard.edu/tools-of-the-trade>。與會學者有來自中國、臺灣、日本、韓國、越南、歐洲、北美及佛教研究圖書館與各研究中心的館長與同道們，會議希望透過分享各機構如何由紙本印刷品逐步轉向數位工具、資料庫與系統平台過程的工具與技術知識與經驗。曾淑賢館長受邀於會議首日進行專題演說，講題為「Sharing of the Refined Asset-NCL's Strategies And Actions for Dealing with the Digital world」，主持人為哈佛燕京圖書館楊繼東館長。曾館長在演講中，除介紹國家圖書館的發展策略目標，並前瞻國圖對未來的數位發展，精彩的演說獲得全場熱烈回應。

【館務報導】



深耕國際學術：曾淑賢館長率團出訪美國波士頓進行學術交流

【館務報導】

另外，出訪3位同仁莊惠茹編輯、城菁汝編輯，以及吳柏岳助理編輯，也在研討會場次首場「Library Sessions- National Central Library」發表，包括莊惠茹編輯發表「Diving into the ocean of NCL's special collections: UniversalType Digital Humanities Research Platform on Chinese Ancient Books」（沉浸於古籍浩瀚之海：國家圖書館通用型古籍數位人文研究平台），介紹本館近年來以知名之特色館藏「明人文集」為開發對象所進行的古籍數位人文系統開發；城菁汝編輯發表「Enhancing access of Taiwanese Historical texts and images: Development and Reflection of Taiwan Memory System」（加強臺灣歷史文獻及圖像之取用：臺灣記憶系統的發展及反思），介紹本館深耕多年之「臺灣記憶系統」；吳柏岳助理編輯的發表題目為「Open Digital Assets for All from the Endeavors of National Central Library: Introduction of Taiwan Periodical Paper Index System」（國家圖書館對館藏數位化與開放的努力與展望：期刊文獻資訊網簡介），介紹本館與時俱進，展現創新面貌之「期刊文獻資訊網」。

發表結束後，本館特別針對本場次報告內容進行有獎徵答，一時之間氣氛熱烈。此舉既提升與會者參與度，亦讓他們對本館之各項數位人文平台印象深刻。會後亦有多位數位人文研究者、大學圖書館等同道前來交流，就數位人文系統之建置、數位工具之開發與古籍書目資源共享等交換意見，並洽談合作可能。

本次會議為期3天，共有14場次舉行，會議行程緊湊，同一時段多個場次於各會議室舉行，主題豐富而多元，海內外數位人文研究學者齊聚一堂，彼此交流，經驗分享，會場內外交流鼎沸，誠為此領域近期最重要的學術盛會。本館同仁除全程與會外，並於會議期間先後參訪哈佛大學總圖書

館（Widener Memorial Library）、哈佛燕京圖書館（Harvard Yenching Library）等，收穫滿盈。



本館曾淑賢館長擔任研討會專題演講主講（2023年3月14日）



曾淑賢館長與本館三位發表同仁（2023年3月14日）

三、參與亞洲研究學會年會書展同時辦理圖書捐贈哈佛燕京圖書館與學友交流

美國亞洲研究學會年會為國際學界盛事，影響力遍及全球。繼去年該會於夏威夷檀香山（Honolulu）恢復實體年會後，本年度於3月17日至19日在波士頓舉行，無論是與會學者人數，或者是參與書展學術機構與出版社之單位數，均有大幅成長。本

館為宣揚臺灣的學術成果與出版近況，特與蔣經國國際學術交流基金會在年會中籌劃合辦圖書展覽。

（一）參展圖書捐贈哈佛大學燕京圖書館

為擴大國際學術交流特與同時參展的中央研究院數位文化中心、臺灣大學出版中心，共同將參展圖書捐贈與國際漢學研究重鎮哈佛燕京圖書館，捐贈儀式於3月14日下午在哈佛燕京圖書館舉行。參與者除該館同仁、該校其他圖書館相關業務館員出席，其他貴賓尚有協助本次書展的我國駐波士頓臺北經濟文化辦事處，孫儉元處長、教育組黃蕙玉組長、陳艾芸副組長，與本館共同捐贈之臺大出版中心陳韋涵專門委員、中研院數位文化中心召集人陳熙遠3研究員等人亦蒞臨參與。曾淑賢館長特以本館授權聯經出版之宋刊小字梵夾本《妙華蓮華經》一書作象徵性致贈，哈佛燕京圖書館館長楊繼東館長代表接受贈書。

受贈單位哈佛燕京圖書館係全球漢學藏書重鎮，成立於1928年，所典藏乾隆朝以前善本古籍在北美僅次於美國國會圖書館，館藏多元且豐富，開館超過90年以來提供研究資源培育無數國際漢學研究者。本年度AAS重回波士頓，國圖為增進雙方合作關係，特別再度聯繫中研院與臺大辦理共同捐贈，藉此共襄盛舉。



辦理AAS展覽圖書捐贈哈佛燕京圖書館與會嘉賓合影
(2023年3月14日)



曾淑賢館長率同仁辦理美國亞洲研究學會年會書(2023年3月17日)

（二）辦理書展與學友交流活動

本次年會計有500場以上的論文發表場次，2,300餘位學者發表論文，出席學者含括美國乃至全球各大學亞洲領域研究人員、圖書館員及來自世界各地的亞洲研究學術出版社等。為讓各國同道了解臺灣人文領域學術成果，同時介紹臺灣學術研究環境，宣傳外籍學人來臺研究漢學獎助與外交部臺灣獎助金，國圖規劃展出臺灣近三年來漢學與臺灣研究相關之人文及社會科學優質出版品共400種，439冊。又本館特地在展位上設置茶席，以享譽國際的臺灣烏龍茶佐以茶點，讓書展攤位生色不少。為強化交流，本館於3月17日舉辦學人交流活動，不少曾來臺進行訪問研究的學人，以及本館在全球之臺灣漢學資源中心（TRCCS）合作單位也受邀蒞臨。曾淑賢館長並親自率領各相關領域同仁就展示圖書、臺灣相關學術資源、學者申請來臺研究規劃、學術活動合作等進行介紹，並就臺灣之圖書館利用等與各國學者進行交流。

另外，本館臺灣漢學資源中心夥伴館，也藉此機會前來攤位交流。也有不少與國圖長期進行國際書刊交換的單位表達感謝，同時也介紹舊雨新知，討論經營圖書館與共同辦理活動心得。



深耕國際學術：曾淑賢館長率團出訪美國波士頓進行學術交流



本館以茶席招待學人與同道（2023年3月17日）



本館書展攤位布置（2023年3月17日）

【館務報導】

四、於波士頓公共圖書館總館進行 Taiwan Corner 贈書

為加強與全球重要公共圖書館合作，增加與國際文化交流機會，促進各國對臺灣的認識和支持，並推廣臺灣優質出版品，本館於美東時間3月13日下午於全美公圖標竿波士頓公共圖書館（簡稱BPL）進行 Taiwan Corner 贈書。活動儀式由曾淑賢館長代表致贈，BPL 館方由「館藏管理、分析與選擇部門」Melissa Andrews 主任代表受贈。而鼎力協助本次書展、推動雙邊交流的我國駐波士頓台北經濟文化辦事處孫儉元處長亦受邀見證這場象徵疫情之後臺灣與美國社會文化的連結。BPL Andrews 主任特別表達對國圖贈書增加其讀者接觸臺灣文化，提供優質出版品表達謝意。

創立於1848年，館藏之富位列全美圖書館前三大的BPL擁有多項歷史第一的光榮記錄，包括創設全美第一所大型的免付費市立圖書館、第一所開放書籍外借、第一所擁有分館，以及第一所設置兒童閱覽室的公園。

BPL總館由新舊兩棟建築物構成，為全球圖書館空間再造之典範性建築作品。總館舊館主要典藏研究性質館藏，新館則提供一般大眾日常生活、教育資源需求。該館裝置藝術與壁畫等裝飾，融入整體環境設計，不僅讓人在此有置身於博物館氛圍的感覺，也營造出濃厚的人文氣息。

本次本館精選61冊臺灣出版相關繪本、藝術、建築、人物、地理與風俗民情之書籍，陳列於印有 Taiwan Corner 字樣的厚紙板書架上，除可供該館以展覽型態供讀者使用，也可以用輪展的方式於不同分館展覽（共有25個分館）。曾館長表示，過去她在擔任臺北市立圖書館館長期間曾多次與BPL館進行交流，包括圖書交換，藉此推展文化。本次率團出訪，在波士頓公共圖書館辦理參訪、贈書，除了一睹該館環境空間再造成果，也藉由圖書館之間交際，增進同仁在推展閱讀、協助營造創客服務，提供多元研究設施的專業知能，而且更重要的是推展臺灣出版成果，讓有興趣認識臺灣的美國民眾與當地眾多臺灣僑胞也能親近臺灣優質出版品。



辦理 Taiwan Corner 捐贈波士頓公共圖書館（2023年3月13日）

五、參訪波士頓及其附近重要圖書館

另外，曾館長也帶領同仁參訪當地重要圖書館，包括前述之哈佛燕京圖書館、哈佛大學總圖書館（Widener Memorial Library）、劍橋公共圖書館（Cambridge Public Library）、麻省理工學院圖書館、BPL 總館與東波士頓（East Boston）分館，以下擇要說明參訪過程：

（一）哈佛燕京圖書館

3月14日下午，曾館長及本館同仁由哈佛燕京圖書館楊繼東館長親自導覽下，參觀該館中文特藏典藏。哈佛燕京圖書館中文書籍典藏最早可上溯至1877年，後經歷1920年代趙元任、梅光迪，以及裘開明等人經營，至1928年哈佛燕京學社成立接管哈佛學院圖書館收藏之中日文圖書，已有中文4526冊。1931年哈佛燕京學社成立「哈佛燕京學社漢和圖書館」，1965年該館更名為「哈佛燕京圖書館」。該館典藏中文古籍近20萬冊。就館藏特色而言，該館首屈一指當屬地方志與年鑑、土地文書、類書、查禁圖書、尺牘稿本、明清文集、基督教傳教文獻出版品、中國民間傳統皮影戲唱本、近現代名人手稿等，以及對應時事資料如釣魚臺運動等，為國際學術界所重視。



曾淑賢館長於哈佛燕京圖書館留影（2023年3月14日）

（二）哈佛大學總圖書館與檔案館

該館總館名為Widener Memorial Library，係紀念美國青年企業Harry Elkins Widener（1885-1912），感念他與其家族長期以來支持哈佛大學，包括捐贈Widener收藏之圖書珍籍。該館為美國現存歷史最悠久的圖書館，也是世界上最大規模的大學圖書館。本次參訪在15日上午進行，由該館資深導覽人員協助，陸續參觀閱覽室、特藏展示，以及歷史悠久的書庫。

（三）劍橋公共圖書館

劍橋公共圖書館鄰近哈佛大學，包括一個坐落於449 Broadway的總館與主館和6個分館。總館由新舊兩館建築所組成，兩棟由空中走廊連結。劍橋公共圖書館新館於2009年啟用，建築由地下兩層和地上三層所構成，地下一層主要是創客空間、小說藏書等，所陳列者包括科幻小說、偵探小說等；地下二層是簡報室和社區活動空間。地上一層主要有音樂、電影、視聽、語言、旅遊、新書、報刊等資料；地上二層是研究服務區，主要有學習空間、劍橋地方文獻資料室等；地上三層則是兒童活動區，包括活動室、講故事室等。舊館一樓有各專室，包含閱覽室、青少年閱覽室、電腦教室、家庭與健康藏書區；二樓則為行政辦公區。曾淑賢館長分析認為該館建築新舊輝映、佈局恰到好處、設計美觀現代、館藏多元豐富、氛圍自由開放，又劍橋是美國宜居城市第二名，居民亦屬多元族群，因此該館亦提供豐富的中文大眾讀物，對於地方文教應當有相當影響。

（四）麻省理工學院圖書館

3月1日上午率國圖同仁參訪麻省理工學院（Massachusetts Institute of Technology, MIT）海登圖書館（Hayden Library），該館為MIT圖書館系統



中以人文及科學館藏為主的代表性圖書館。本次參訪由該館交流與參考服務主任 Karrie Peterson 親自帶領，介紹各樓層硬體設備相關設計巧思，結束後並與該館其他同仁就 Hayden Library 的改建情況、特藏館藏、公開取用政策，以及對鄰近社區推廣閱讀等相關議題交流。

（五）BPL 總館與東波士頓圖書館（East Boston Library）

上文提及波士頓公共圖書館成立於 1848 年，是美國最古老和最大的公共圖書館系統之一。它是美國第一家大型免費市政圖書館，第一家借書的公共圖書館，第一家擁有分館圖書館和兒童閱覽室的圖書館。總館位於波士頓市區中心 Copley 廣場，並由 McKim 與 Boylston Street 兩棟大樓所構成，開放於 1895 年的 McKim 大樓是一個具有歷史價值的建築。這座古典主義風格的建築以大理石和花崗岩建造，由建築師 Charles Follen McKim 設計，建築本體曾獲不少圖書館設計獎項。目前建築主體主要提供收藏特藏，閱覽與書庫，整體風格以古典寧靜和優雅聞名。另一棟 Boylston Street 大樓（原名 Johnson 大樓）於 1972 年開放，經過 2016 年重新開放，其空間設計屢屢成為國際探討空間再造之標竿。本館於 3 月 13 日致贈該館 Taiwan Corner 贈書儀式後，BPL 特安排由總館 Anna Fahey-Flynn 主任與 Melissa Andrews 主任共同全程導覽，帶領本館參訪團與辦事處同仁深入瞭解館內服務與設施。

東波士頓圖書館現位於波士頓市中心東北方。東波士頓圖書館的歷史發展悠久，其前身可追溯至 1870 年設置在巴黎街 Paris 和 Meridian Streets 的老萊曼學校（Lyman School）建築內，與東波士頓法院共用空間所設置的圖書室。為全美國最早設置的市立圖書館的分館，歷史悠久。

目前的東波士頓分館圖書館是在 2013 年 11 月

啟用。新建築由 William Rawn Associates Architects, Inc. 所設計的一棟現代風格建築。在 2017 年東波士頓分館與 BPL 總館的空間改造獲得美國建築師協會與美國圖書館協會頒獎肯定其設計。

東波士頓分館提供了各種服務，包括學習中心、商業中心、音樂廳和青少年中心等，使其成為波士頓市區最受歡迎的公共場所之一，展現明亮寬敞、自由開放、分齡分區，永續實踐的空間特色。



參觀 BPL 创客空間（2023 年 3 月 13 日）

六、拜訪圖書館界資深前輩賴永祥教授

出生於 1922 年的賴永祥教授，為國際知名圖書館學學者。曾任國立臺灣大學圖書館學系教授兼系主任。1972 年，賴教授前往哈佛燕京圖書館進行研究，並於 1978 年至 1995 年擔任該館的副館長。先生於 1999 年獲得中國圖書館學會（後更名為中華民國圖書館學會）頒發的「特殊貢獻獎」。先生並於 2001 年將 1964 年起陸續修訂出版《中國圖書分類法》版權無償贈予本館續修訂。本館於 2007 年完成新版修訂並易名為《中文圖書分類法》正式出版。



曾淑賢館長與賴永祥教授合影（2023年3月18日）

本次訪美期間，曾淑賢館長特地前往拜訪圖書館界資深前輩賴永祥教授，一則表達本館對於定居海外臺灣重要學者表達敬意，另外也藉此機會向賴永祥教授就有關手稿、圖書捐贈與保存方式請益。此次會晤為本次出訪畫下圓滿句點。

七、結語

本次出訪美國由曾淑賢館長親自率團與指導，也是首度結合漢學研究中心、特藏文獻組、知服組與國際合作組，共同策劃始得於海外順利完成相關業務推動。近年來國際局勢丕變，在疫情逐漸消褪的狀況下，無論是在國際學術研討會，或者是在AAS年會中都可以充分感受到，國際間對於臺灣研究實體與數位資源、學術研究成果，甚至是社會經濟發展的肯定。無論是在哈佛大學或AAS年會相關交流場域，臺灣的識別度明顯增加。由此可見國家圖書館經年累月之經營已收成效。